

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

February 14, 2022

Pandemic precautions

Masks are **STRONGLY** encouraged indoors for all. Staying healthy is our common responsibility!

Precauciones por la pandemia

A dentro de la iglesia, animamos a todas las personas a usar mascarillas. ¡Mantenernos saludables es nuestra responsabilidad común!

Welcome to a time of contemplative prayer and meditation, prayer in the spirit of Taizé. Gathered in the presence of Christ, we sing uncomplicated, repetitive songs, allowing the mystery of God to become tangible through the beauty of simplicity.

Prayer in the Taizé spirit often involves songs in more than one language, uniting us with Christians around the world. Even Latin is used, a neutral language that is easy to pronounce and does not favor any national group.

Tonight, the visual focal point for our prayer is an icon of **The Holy Trinity (The Hospitality of Abraham)**. Icons contribute to the beauty of worship. They are like windows open on the realities of the Kingdom of God, making them present in our prayer on earth.

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you enter.

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa y meditación, la oración en el espíritu de Taizé. Juntos en la presencia de Jesucristo, cantamos cantos sencillos y repetitivos, permitiendo el misterio de Dios a sentirse aquí, a través de la belleza de la simplicidad.

La oración de Taizé usa cantos en más de un idioma, nos une con cristianos alrededor del mundo. Incluso el latín se está utilizando, porque es un idioma neutral, fácil de pronunciar y sin favorecer a ningún país.

Esta noche, el punto focal para nuestros ojos es un icono de **La Santísima Trinidad (La hospitalidad de Abraham)**. Los iconos sostienen la belleza de la oración. Son como ventanas que se abren sobre las realidades del Reino de Dios y que las hacen presentes en nuestra oración en la tierra.

Por favor, entre en silencio para observar un ambiente de oración.

Gathering Songs

Cantos de acogimiento

Come and Pray in Us | Ven, Espíritu Santo

["Ven, Espíritu Santo, y ora en nuestros corazones. Ven, visítanos."]

Canon A B

Come and pray in us, Ho - ly Spi-rit; come and pray in us!

5 C D

Come and vi-sit us, Ho - ly Spi-rit! Spi-rit, come; Spi-rit, come.

Text & tune: Community of Taizé. © 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Nothing Can Trouble | Nada te turbe

Ostinato

Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall

na - da le fal - ta. Na - da te tur - be,
nev - er go want - ing. Noth - ing can trou - ble,

na - da te es - pan - te. So - lo Dios bas - ta.
noth - ing can fright - en. God a - lone fills us.

Text: St. Teresa of Jesus; Taizé Community. Music: Jacques Berthier, ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Magnificat

["My soul proclaims the greatness of God!" | "¡Mi alma alaba la grandeza del Señor!"]

Ostinato

The musical score is for a piece titled "Magnificat". It is written in 6/8 time and consists of a vocal line and a piano accompaniment for SATB (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The vocal line is in the treble clef and has the lyrics: "Mag-ni - fi - cat a - ni - ma me - a Do - mi - num." The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic ostinato pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. The lyrics "Mag-ni - fi - cat a - ni - ma me - a Do - mi - num." are written below the piano part. The score includes repeat signs at the end of both the vocal and piano parts.

Text: Luke 1:46-55; Peter Rubalcava. Music: Peter Rubalcava. ©1997, Peter Rubalcava. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

- | | |
|---|--|
| 1. Sing out my soul the greatness of the Lord. | 1. Todo mi ser celebra lo grande que es Dios. |
| 2. My spirit finds joy in God my savior. | 2. Mi espíritu se alegra en mi salvador. |
| 3. The Almighty has done great things for me. | 3. Mi Dios ha hecho grandes cosas en mí. |
| 4. God has mercy on those who fear the Lord. | 4. Y sus favores alcanzan a quien le es fiel. |
| 5. He has cast down the mighty and lifted up the poor. | 5. Bajó al poderoso, al humilde él alzó. |
| 6. The hungry he's filled with good things, sent the rich empty away. | 6. Al hambriento colmó de bienes y al rico le quitó. |
| 7. God has helped his servant, Israel. | 7. Dios salva a Israel, su fiel sirviente. |
| 8. God remembered his promise from of old. | 8. De su misericordia Dios se acordó. |

Psalm

Salmo

Refrain | *Estrillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Alhaila* 7; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm | Salmo 1

Happy are those who do not follow the advice of the wicked, but whose delight is in the law of the Lord, and on his law they meditate day and night.

They are like trees planted by streams of water, which yield their fruit in its season, and their leaves do not wither. In all that they do, they prosper.

The wicked are not so, but are like chaff that the wind drives away.

The Lord watches over the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.

Dichoso el hombre que no va a reuniones de malvados. Más le agrada la Ley del Señor y medita su Ley de noche y día.

Es como árbol plantado junto al río que da fruto a su tiempo y tiene su follaje siempre verde. Todo lo que él hace le resulta.

No sucede así con los impíos: son como paja llevada por el viento.

Porque Dios cuida el camino de los justos y acaba con el sendero de los malos.

Reading

Jeremiah 17:5, 7-8

(Blessed are those who trust in the Lord ...)

Thus says the Lord: Cursed are those who trust in mere mortals and make mere flesh their strength, whose hearts turn away from the Lord.

Blessed are those who trust in the Lord, whose trust is the Lord. They shall be like a tree planted by water, sending out its

Lectura

Jeremías 17, 5. 7-8

(Bendito el que confía en el Señor...)

Así habla el Señor: ¡Maldito el hombre que confía en otro hombre, que busca su apoyo en un mortal, y que aparta su corazón del Señor!

¡Bendito el que confía en el Señor, y que en él pone su esperanza! Se asemeja a un árbol plantado a la orilla del agua, y que alarga



roots by the stream. It shall not fear when heat comes, and its leaves shall stay green; in the year of drought it is not anxious, and it does not cease to bear fruit.

sus raíces hacia la corriente: no tiene miedo de que llegue el calor, su follaje se mantendrá verde; en año de sequía no se inquieta, ni deja de producir sus frutos.

Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

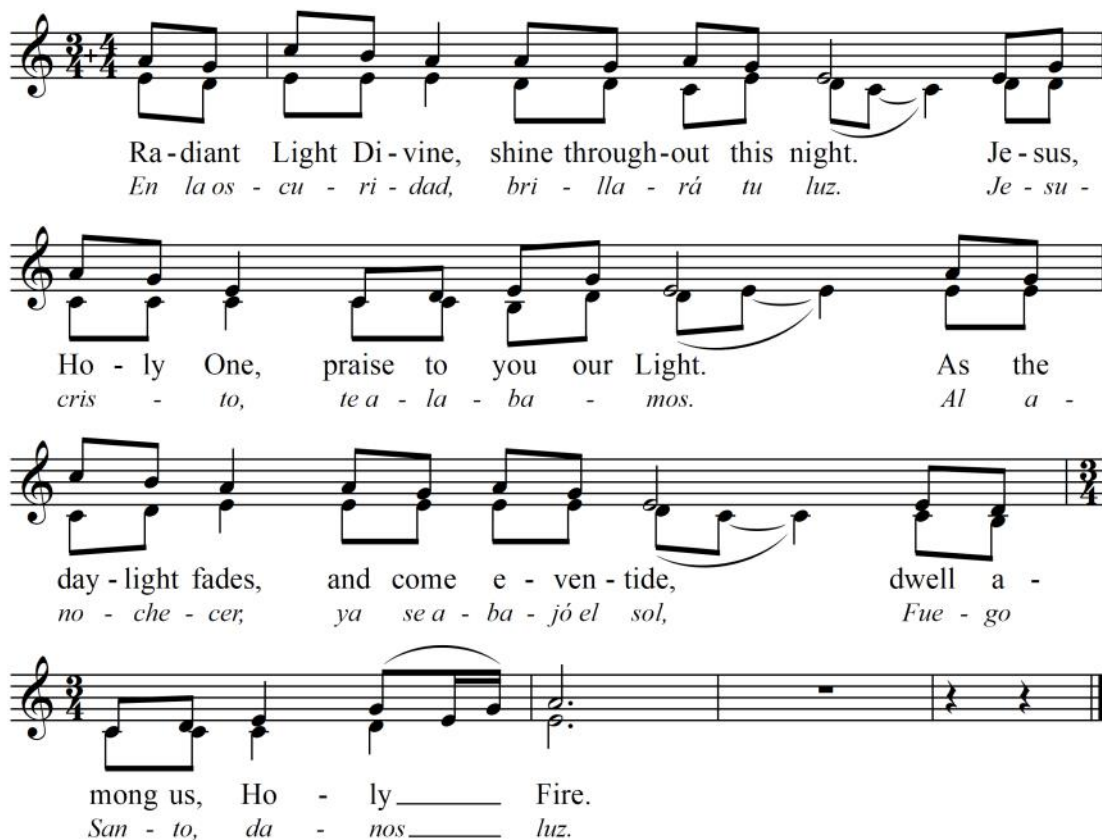
Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Radiant Light Divine | Brillará tu luz

Ostinato



Ra-diant Light Di-vine, shine through-out this night. Je - sus,
 En la os - cu - ri - dad, bri - lla - rá tu luz. Je - su -

Ho - ly One, praise to you our Light. As the
 cris - to, te a - la - ba - mos. Al a -

day - light fades, and come e - ven - tide, dwell a -
 no - che - cer, ya se a - ba - jó el sol, Fue - go

mong us, Ho - ly Fire.
 San - to, da - nos luz.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine. Compared to the immensity of that hidden prayer of Christ in us, our explicit prayer dwindles to almost nothing. That is why silence is so essential in discovering the heart of prayer.

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Cuando tratamos de expresar comunión con Dios en palabras, alcanzamos rápidamente el final de nuestras capacidades. Pero, en lo más profundo de nuestro ser, a través del Espíritu Santo, Cristo está orando, mucho más de lo que imaginamos. En comparación con la inmensidad de esa oración oculta de Cristo en nosotros, nuestra oración explícita se reduce a casi nada. Es por eso que el silencio es tan esencial para descubrir el corazón de la oración.



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta:

Ó - ye - nos, Se - ñor, ó - ye - nos Se - ñor.
Lis - ten to your peo - ple. — Ó - ye - nos Se - ñor.

[“Hear us, Lord. Escucha a su pueblo. Hear us, Lord.”]

Text: Bob Hurd, Owen Alstott, Mary Frances Reza. Music: Bob Hurd. Text and music ©1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For those who build bridges between people and work to heal divisions.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For the people of Ukraine and all countries threatened by or experiencing violence.

For all refugees and uprooted people in this world.

For those who are injured or sick, especially those who suffer from COVID-19.

For those suffering from depression, or struggling with addiction.

For all who have died hoping in the resurrection.

Por los que construyen puentes entre las personas y trabajan para sanar divisiones.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por el pueblo de Ucrania y de todos los países amenazados por la violencia o que sufren violencia.

Por todos los refugiados y desarraigados en este mundo.

Por los que están heridos o enfermos, especialmente los que sufren de COVID 19.

Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción.

Por todos los que han muerto, esperando la resurrección.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come,
your will be done
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours
now and for ever.
Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra
como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.
Tuyo es el reino,
tuyo el poder y la gloria,
por siempre, Señor.
¡Amen!

In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido

Ostinato



In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I will re -
E - sta - ré a - gra - de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -



joice! Look to God, do not be a - fraid; lift up your
ré. Mi - rad a Dios, no te - man, le - van - ten sus ➔



voic - es, the Lord is near; lift up— your voic - es, the Lord is near!
vo - ces — al Se - ñor; le - van - ten sus vo - ces, él e - stá — cer - ca.

Text: Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

I Bless You, Lord, My God | Bendigo al Señor

Ostinato

Ben - di - go al Se - ñor por-que es - cu - cha mi — voz.
I bless you, Lord, my God, for you hear me when I call.

El Se - ñor es mi fuer - za, con - fí - a mi co - ra - zón.
You, O Lord, are my strong-hold; I trust you with all my heart.

© 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

In God Alone | Bendigo al Señor
 [“En Dios sólo descansa el alma mía con paz y gozo.”]

Ostinato

In God a-lone my soul can find rest and peace, in
 Mon â-me se re-pose en paix sur Dieu seul: de

God my peace and joy. On-ly in God my
 lui vient mon se-lut. Oui, sur Dieu seul mon

soul can find its rest, find its rest and peace.
 â-me se re-po-se, se re-pose en paix.

Last time

Text: Taizé Community. Music: Jacques Berthier. ©1991, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

In Manus Tuas, Pater

Ostinato



In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.
Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.
In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spí - ri - tum me - um.



In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.
Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.
In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spí - ri - tum me - um.

Text: Psalm 31; Taizé Community. Tune: Taizé Community, ©2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

This worship aid will not be reused. Please do not leave it in the pew. You can recycle it in the bin located near the door.

Por favor

Salga en silencio para mantener un ambiente de oración

No vamos a reutilizar esta guía. Por favor, no la dejes en el banco. Puede reciclarla en el contenedor cerca de la puerta.



Join us
Monday, March 14, 7:00 PM
at St. Mary Church
or online

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
www.prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos
lunes, el 14 de marzo, 7:00 PM
en la Iglesia Santa María
o en línea

Invite a sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
www.prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

